

Índice

	Página
Información general	
Listas anexas al Boletín de Explotación: <i>Nota de la TSB</i>	2
Encuesta sobre el Boletín de Explotación de la UIT: <i>TCUIT B1 de 1.VII.2003 – Notificación</i>	3
Aprobación de Recomendaciones UIT-T	3
Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)); <i>Alemania, Polonia, Rumania, Eslovenia</i>	4
Plan de numeración para las telecomunicaciones públicas internacionales (Recomendación UIT-T E.164 (05/97)): <i>Códigos de identificación de redes internacionales – Código asignado</i>	4
Servicio Burofax: <i>Eslovenia</i>	4
Servicio Telefónico:	
<i>Antillas neerlandesas (Bureau of Telecommunication and Post (Regulator), Curaçao)</i>	5
<i>Comoras (Administración de las Comoras (Société Nationale des Postes et Télécommunications (SNPT), Moroni)</i>	5
<i>Congo (Administration Centrale des Postes et Télécommunications (D.G.A.C.P.T.), Brazzaville)</i> ..	5
<i>Dinamarca (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i>	7
<i>Egipto (Telecom Regulatory Authority (TRA), Giza)</i>	7
<i>Guyana (Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd, Georgetown)</i>	8
Otra comunicación: <i>Polonia</i>	9
Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i>	10
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98): <i>Nota de la TSB</i>	11
Enmiendas a los documentos de servicio	
Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV)	12
Indicativo de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles	13
Indicativos/números de acceso a las redes móviles	13
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	14
Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)	17
Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados	17
Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales	18
Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo))	19
Plan de numeración nacional	20

Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20

(Suiza)

Tel: +41 22 730 5111

www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html

Fax: +41 22 730 5853
+41 22 733 7256

E-mail: tsbtson@itu.int
tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

Fechas de publicación de los
próximos Boletines de
Explotación

N.º 792	15.VII.2003
N.º 793	1.VIII.2003
N.º 794	15.VIII.2003

Contacto Oficina de la
Normalización de las
Telecomunicaciones (TSB):
Tel: +41 22 730 5222
Fax: +41 22 730 5853

Incluidas las informaciones
recibidas hasta el:

8.VII.2003
25.VII.2003
8.VIII.2003

Contacto Oficina de
Radiocomunicaciones (BR):
Tel: +41 22 730 5217
Fax: +41 22 730 5785

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación

Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))
- 691 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999)
- 693 Lista de códigos Telex de destino (CTD) y códigos de identificación de red Telex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)
- 720 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de julio de 2000)
- 725 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000)
- 761 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2002)
- 763 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (Situación al 1 de mayo de 2002)
- 764 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 2002)
- 766 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35) (Situación al 15 de junio de 2002)
- 767 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de julio de 2002)
- 767 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de julio de 2002)
- 777 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/00)) (Situación al 1 de diciembre de 2002)
- 779 Indicativo de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Según la Recomendación UIT-T E.212) (11/98) (Situación al 1 de enero de 2003)
- 781 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180) (03/1998) (Situación al 1 de febrero de 2003)
- 783 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de marzo de 2003)
- 785 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de abril de 2003)
- 787 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de mayo de 2003)
- 789 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164) (Situación al 1 de junio de 2003)

B. A partir de ahora, puede consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (02/2000))

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html>

Encuesta sobre el Boletín de Explotación de la UIT*

TCUIT B1 de 1.VII.2003

Notificación:

Por Circular TSB de 26 de mayo de 2003, el Director de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) envió a todas las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión una cuestionario titulado *Encuesta sobre el Boletín de Explotación de la UIT*.

Para poder evaluar si el Boletín de Explotación de la UIT satisface sus necesidades, se solicita a las Administraciones de los Estados Miembros que distribuyan este cuestionario a los proveedores de servicios de telecomunicaciones y a los operadores de red de su país, y se ruega a los Miembros de Sector del UIT-T que la transmitan a la persona de su empresa que corresponda. Si al rellenar este cuestionario, la falta de familiaridad con el Boletín de Explotación de la UIT hace que se plantee alguna duda, le instamos a que visite el sitio web del UIT-T: <http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>

Sus respuestas no solo contribuirán a que la TSB mejore la recolección y difusión de información sobre cuestiones de explotación en provecho de la comunidad internacional, sino también promoverán una cooperación más estrecha y relaciones más armoniosas entre su entidad y la UIT.

Por razones prácticas, puede obtener una versión electrónica del cuestionario en la página web de la UIT (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/survey-es.html>). Dado que el plazo ya ha vencido, sírvase devolverlo cuanto antes, debidamente completado, a la TSB por fax (+41 22 730 5853), por correo-e (tsbtson@itu.int) o utilizando el formulario en línea (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/survey-es.html>).

* Véase también el Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 789 de 1.VI.2003.

Aprobación de Recomendaciones UIT-T

A.1 Por TSB AAP-56 de 16 de junio de 2003, se anunció la aprobación de la Recomendación UIT-T siguiente, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- Recomendación UIT-T M.2101 (13/06/2003): Límites de calidad de funcionamiento para la puesta en servicio y el mantenimiento de trayectos y secciones múltiplex internacionales multioperador de la jerarquía digital plesiócrona

A.2 Por la Circular TSB 170 del 20 de junio de 2003, se anunció la aprobación de la nueva Recomendación UIT-T siguiente, de conformidad con el procedimiento definido en el § 6.2 de la Recomendación UIT-T A.8 (Montreal, 2000):

- Recomendación UIT-T H.264 (30/05/2003): Codificación de vídeo avanzada para los servicios audiovisuales genéricos

Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))

Nota de la TSB

A petición de las Administraciones de Alemania, Polonia, Rumania y Eslovenia, el Director de la TSB ha asignado los siguientes códigos de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de las redes de estos países/zonas geográficas que utilizan el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
Alemania (República Federal de)	7-249
Polonia (República de)	4-250
Rumania	3-250
Eslovenia (República de)	5-250

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Plan de numeración para las telecomunicaciones públicas internacionales (Recomendación UIT-T E.164 (05/97))

Nota de la TSB

Códigos de identificación de redes internacionales

Asociado con el indicativo de país 882 compartido, se ha asignado el siguiente código de identificación de dos cifras para la red internacional siguiente:

<i>Solicitante</i>	<i>Red</i>	<i>Indicativo de país y código de identificación</i>
Asia Cellular Satellite (ACeS)	Garuda Mobile Telecommunication Satellite System	+882 20

Servicio Burofax

Eslovenia

Comunicación de 30.VI.2003:

Posta Slovenije, d.o.o., Maribor, anuncia que el servicio Burofax ha dejado de funcionar en Eslovenia desde el 1 de enero de 2003. El Cuadro Burofax, disponible ahora por la Internet <http://www.itu.int/itu-t/bureaufax>, se ha modificado consecuentemente y se ha suprimido la referencia a Eslovenia.

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Ms Karmen Lebe, M.Sc
Logistics Director
Posta Slovenije, d.o.o.
2500 MARIBOR
Slovenia
Tel: +386 2 449 2000
Fax: +386 2 449 2371
E-mail: karmen.lebe@posta.si

Servicio Telefónico

Antillas neerlandesas (indicativo de país +599)

Comunicación de 10.VI.2003:

El *Bureau of Telecommunication and Post (Regulator)*, Curaçao, anuncia el nuevo indicativo de acceso siguiente para el servicio móvil en las Antillas neerlandesas:

Localidad	Nuevo número de abonado	Servicio
St. Maarten	+599 553 XXXX	Móvil

Contacto:

E. Rhuggenaath
Bureau of Telecommunication and Post (Regulator)
P.O. Box 2047
CURACAO
Netherlands Antilles
Tel: +599 9 463 1700
Fax: +599 9 736 5265
E-mail: e.rhuggenaath@burtel.an

Comoras (indicativo de país +269)

Comunicación de 5.VI.2003:

La *Administración de las Comoras (Société Nationale des Postes et Télécommunications (SNPT))*, Moroni, anuncia la próxima introducción del servicio celular móvil GSM en Comoras.

Formato de marcación internacional: +269 3XXXXX

Contacto:

Monsieur Omar Abdou
Société Nationale des Postes et Télécommunications (SNPT)
Direction Générale
BP 5000
MORONI-RP
Comores
Tel: +269 744306
Fax: +269 731079
E-mail: omar.abdou@snpt.km

Congo (indicativo de país +242)

Comunicación de 12.VI.2003:

La *Administration Centrale des Postes et Télécommunications (D.G.A.C.P.T.)*, Brazzaville, anuncia que el plan de numeración (NP – Numbering Plan) del Congo (República de), hasta ahora de seis cifras, pasará a tener siete cifras.

Durante el mes de agosto de 2003 está prevista la realización de pruebas técnicas entre los operadores nacionales, por una parte, y entre los operadores nacionales y extranjeros, por la otra. Una vez concluidas dichas pruebas, se establecerán las fechas para la transición a siete cifras, que se hará en dos etapas:

- Etapa I: las dos sociedades de telefonía móvil Celtel Congo y Libertis;
- Etapa II: las dos sociedades SOTELCO (telefonía fija) y Cyrus s.a. (telefonía móvil).

Nuevo plan de numeración (NP – Numbering Plan) del Congo (República de)

• *Telefonía fija:*

Operador / Servicio	Zona	Prefijo (B)	Números antiguos PQMCDU	Nuevos números (B)PQMCDU
Servicios especiales		1		
SOTELCO (ex-ONPT) Operador de telefonía fija	Centro	2	8X XX XX 9X XX XX	(2) 0X XX XX (2) 1X XX XX (2) 2X XX XX (2) 3X XX XX (2) 4X XX XX (2) 5X XX XX (2) 6X XX XX (2) 7X XX XX (2) 8X XX XX (2) 9X XX XX
	Ecuador	3	9X XX XX	(3) 0X XX XX (3) 1X XX XX (3) 2X XX XX (3) 3X XX XX (3) 4X XX XX (3) 5X XX XX (3) 9X XX XX
	Atlántica	8	9X XX XX	(8) 0X XX XX (8) 1X XX XX (8) 2X XX XX (8) 3X XX XX (8) 4X XX XX (8) 5X XX XX (8) 6X XX XX (8) 7X XX XX (8) 8X XX XX (8) 9X XX XX

• *Telefonía móvil:*

Operador	Zona	Prefijo (B)	Números antiguos PQMCDU	Nuevos números (B)PQMCDU
CYRUS		4	4X XX XX	(4) 4X XX XX
CELTEL		5	2X XX XX 3X XX XX 5X XX XX	(5) 2X XX XX (5) 3X XX XX (5) 5X XX XX
LIBERTIS		6	6X XX XX 7X XX XX	(6) 6X XX XX (6) 7X XX XX
SOTELCO MÓVIL		7		(7) XX XX XX
Libre		0 & 9		

Contacto:

M. Jean Bosco Ebanguet-Obili
 Directeur général
 Administration Centrale des Postes et Télécommunications (D.G.A.C.P.T.)
 Direction générale
 Avenue Paul Doumer
 B.P. 2490
 BRAZZAVILLE
 Congo (Rép. du)
 Tel: +242 811 693
 Fax: +242 811 695

Dinamarca (indicativo de país +45)

Comunicación de 17.VI.2003*:

La *National IT and Telecom Agency (NITA)*, Copenhagen, anuncia los siguientes cambios al plan de numeración de Dinamarca:

Atribución de abonado de ocho cifras para servicios a los clientes:

<i>Operador</i>	<i>Números de abonado</i>
Hi3G	7031XXXX

Contacto:

Mr Lars O. Pedersen
IT- and Mobile Division
National IT and Telecom Agency (NITA)
Holsteinsgade 63
2100 COPENHAGEN
Denmark
Tel: +45 35 450 381
Fax: +45 35 450 017
E-mail: lop@itst.dk

* Esta información anula y reemplaza la publicada en el Boletín de Explotación de la UIT N.º 787 de 1.V.2003 para Hi3G, página 4.

Egipto (indicativo de país +20)

Comunicación de 17.VI.2003:

Telecom Regulatory Authority (TRA), Giza, anuncia la entrada en servicio de las siguientes gamas de números de abonado en Egipto y extensiones (E):

<i>Centrales</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Nuevas series de numeración</i>	<i>Fecha de entrada en servicio</i>
Safita (E)	55	2123000-2123999	VI.2003
Elzankalon (E)	55	2083000-2083999	VI.2003
Safor (E)	55	3835000-3835999	VI.2003
Banob	50	2950000-2952399	VI.2003
Eltawfekia	45	3490000-3490999	VI.2003
Seif Eldeen (E)	57	692500-693499	VI.2003
Motobus Elgaded	47	713999-717999	VI.2003
Shenmbara Elmaimon (E)	55	2103000-2103999	VI.2003
Sersna	84	245000-247143	VI.2003
Elroda	84	595000-597143	VI.2003
Assiut 2 (E)	88	295000-299999	VI.2003
Dariout (E)	88	783499-783999	VI.2003
Deer Elganadla	88	820000-821999	VI.2003
Elsafeha (E)	93	994700-994899	VI.2003
Monshat Elamary (E)	95	322500-322799	VI.2003
Elzaineia Kebly (E)	95	402000-402511	VI.2003
Elhamidat shark (E)	95	536400-536655	VI.2003
Esna (E)	95	518000-519999	VI.2003
Naga Hamadi (E)	96	597000-599999	VI.2003
Elsamta Bahari (E)	96	700400-700655	VI.2003
Elhelfaia Bahari (E)	96	558800-558911	VI.2003

<i>Centrales</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Nuevas series de numeración</i>	<i>Fecha de entrada en servicio</i>
ElMahrosa (E)	96	893700-894999	VI.2003
Elatmour Mostagd (E)	97	543400-543655	VI.2003
Abu El Resh Kebly (E)	97	662000-662999	VI.2003
Benban Kebly (E)	97	781600-782399	VI.2003
Kelbasha (E)	97	552500-553999	VI.2003
Begam (E)	2	6120000-6130999	VI.2003
Sendyon (E)	2	2163000-2164999	VI.2003
Fesal (E)	62	565000-565175	VI.2003
Elmanaif (E)	64	701600-702399	VI.2003
Fanara (E)	64	901600-902399	VI.2003
Elkasaseen (E)	64	543600-545999	VI.2003
Elbaidia	64	760000-760499	VI.2003
Elsalta	64	460000-460499	VI.2003
Nefesha (E)	64	252400-253999	VI.2003
Safaga (E)	65	255000-258375	VI.2003
Elradesia (E)	97	562500-563999	VI.2003
Akleed	97	590000-592999	VI.2003
Hager Komeer (E)	97	893400-893655	VI.2003
Kalh Elgabl (E)	97	581600-581743	VI.2003
Elramadi Bahari (E)	97	890800-890911	VI.2003
Elmahamed Kebly (E)	97	889000-889199	VI.2003
Elmoisat (E)	97	884000-884599	VI.2003
Koom Elamer (E)	97	792000-792999	VI.2003
Elkobania (E)	97	386400-386599	VI.2003

Contacto:

Telecom Regulatory Authority (TRA)
 27 Mohie El Din Abu-El-Ezz Street
 El Dokki
 GIZA
 Egypt
 Tel: +20 2 577 7718
 Fax: +20 2 579 2950

Guyana (indicativo de país +592)

Comunicación de 9.VI.2003:

Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd, Georgetown, anuncia que el nuevo indicativo «617» se ha atribuido para el servicio móvil de Guyana.

Formato de marcación internacional: +592 617 XXXX

Contacto:

Mr Eustace Abrams
 Director – Business Planning
 Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd.
 GEORGETOWN
 Guyana
 Tel: +592 223 8244 / +592 227 7337
 Fax: +592 226 8940
 E-mail: eabrams@gtt.co.gy

Otra comunicación

Polonia

– Comunicación de 22.V.2003:

Con motivo de la conmemoración del 19.º Simposio nacional de telecomunicaciones en la ciudad de Bydgoszcz, la Administración polaca autoriza a una estación de aficionado a utilizar el distintivo de llamada especial **HF19KST** durante el periodo comprendido entre el 1 y el 15 de septiembre de 2003.

– Comunicación de 4.VI.2003:

Con motivo de la conmemoración del 14.º Campeonato de radiogoniometría amateur – IARU Región 1, en la ciudad de Cetniewo, la Administración polaca autoriza a una estación de aficionado a utilizar el distintivo de llamada especial **SP0ARDF** durante el periodo comprendido entre el 1 y el 30 de septiembre de 2003.

Restricciones de servicio

Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

<i>BE N.º</i>		<i>BE N.º</i>	
692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5).	754	Suriname (p. 4), Papua Nueva Guinea (p. 5).
694	Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10).	757	Portugal (p. 4).
697	Finlandia (p. 5/6).	758	Groenlandia (p. 7), Suecia (p. 7), Vaticano (p. 8).
698	Angola (p. 18).	759	Chipre (p. 7).
699	Malawi (p. 6), Suecia (p. 9).	762	Groenlandia (p. 7).
700	Eslovenia (p. 9).	766	Maldivas (p. 19).
701	Emiratos Árabes Unidos (p. 12), Singapur (p. 5).	770	Antillas neerlandesas (p. 9), Guyana (p. 9), Haití (p. 9).
702	Samoa (p. 6).	772	Mozambique (p. 4).
704	Finlandia (p. 13).	773	Guyana (p. 4), Polonia (p. 5).
707	Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5).	775	Andorra (p. 5), Nueva Caledonia (p. 6).
709	Uruguay (p. 8).	776	Aruba (p. 6), Bélgica (p. 36), Bosnia-Herzegovia (p. 6), Gibraltar (p. 5), Nueva Caledonia (p. 31).
711	Eslovenia (p. 8).	777	Países Bajos (p. 6).
714	Alemania (p. 6), Malawi (p. 12).	778	Guyana (p. 6-11), Yugoslavia (p. 16).
716	Noruega (p. 17).	779	San Vicente y las Granadinas (p. 9), Trinidad y Tabago (p. 10).
719	Dinamarca (p. 5).	780	Santa Lucía (p. 13).
722	Belice (p. 8).	782	Japón (p. 7).
724	Emiratos Árabes Unidos (p. 7).	783	Barbados (p. 5-6), Reino Unido (p. 4).
726	Australia (p. 13, 31), Finlandia (p. 12), Indonesia (p. 16, 31), Malasia (p. 12).	784	Chipre (p. 3).
727	Marruecos (p. 5).	785	Dominica (p. 5).
729	Uruguay (p. 17/18).	786	Antillas neerlandesas (p. 7).
737	Belice (p. 8), Turquesas y Caicos (Islas) (p. 12).	787	Panamá (p. 6).
739	Gibraltar (p. 13).	788	Dominica (p. 9)
740	Vanuatu (p. 11).	789	Indonesia (p. 3), Eslovaquia (p. 4).
741	Swazilandia (p. 17).	791	Eslovenia (p. 4).
748	Kenya (p. 4).		
750	Chipre (p. 5-6).		
751	Noruega (p. 6), Singapur (p. 7).		
753	Perú (p. 9).		

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98)

Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bosnia y Herzegovina (772), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Árabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazajstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turcuía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/zonas geográficas siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario («Call-Back») están prohibidas en su territorio:

Bahamas, Belice, Benin, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Camboya, Centroafricana (Rep.), Comoras, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominica, Eritrea, Fiji, Gambia, Ghana, Grecia, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Lesotho, Lituania, Macao (China), La ex República Yugoslava de Macedonia, Malawi, Mauricio, Moldova, Nicaragua, Nueva Caledonia, Nicaragua, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Rumania, Samoa, Slovakia, Suriname, República Árabe Siria, Chad, Tonga, Túnez, Tuvalu, Vanuatu, Venezuela, Zambia.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Rev. Minneápolis, 1998) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Minneápolis, 1998) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/zonas geográficas que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario (Call-Back) se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV) 18.^a edición y Suplementos N.ºs 1 y 2

(Enmienda N.º 6)

NOR Noruega

P 709 Nota A, **LIR**

A Autoridad encargada de la contabilidad: Telenor Satellite Services, Snaroyveien 30, 1331 Fornebu (Noruega).

TF: +47 67 893912

FAX: +47 67 893648

P 710 Nota H, **LIR**

H Conferencias radiotelefónicas (mínimo 1 min.)

1. Total de las tasas (tasa terrestre + tasa de línea)

		DTS/min. / SDR/min. / DEG/min.			
		VHF ¹	VHF ²	VHF ³	MF/HF ¹
a)	Norvège / Norway / Noruega	0,27	0,18	0,54	1,36
b)	Europe / Europe / Europa	1,09	0,91	1,36	1,73
c)	Reste du monde / Rest of the world / Resto del mundo	1,64	1,36	1,91	2,18
d)	Inmarsat-A	5.—	5.—	5.—	5.—
e)	Inmarsat-B/M	3,63	3,63	3,63	3,63
f)	Navire–navire (via Norvège) / Ship-to-ship (via Norway) / barco–barco (vía Noruega).....	0,27	–	0,54	1,36

2. Conferencias barco–barco vía una estación costera noruega y una estación costera extranjera: la tasa terrestre de cada estación.

3. Tasas suplementarias

a) Conferencias de persona a persona

i) Noruega: 1,09 DEG.

ii) Otros países: 2,18 DEG.

b) Conferencias de cobro revertido entre barcos noruegos y Noruega: tasa en moneda local.

c) Información sobre guías telefónicas VHF, MF y HF: 0,91 DEG.

¹ Explotación manual.

² Explotación automática por LLSD.

³ Ártico: conferencias vía SVALBARD RADIO, y los sitios geográficos JAN MAYEN / BJORNOYA vía BODO RADIO.

Indicativo de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Según la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de enero de 2003)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 779 – 1.I.2003)

(Enmienda N.º 9)

<i>País/zona geográfica Redes</i>	<i>MCC* + MNC*</i>	<i>Nombre de la red</i>
---------------------------------------	--------------------	-------------------------

P 12 Irlanda ADD

Irlanda	272 04	Access Telecom Ltd.
---------	--------	---------------------

* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil

MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164) (Situación al 1 de junio de 2003)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 789 – 1.VI.2003)

(Enmienda N.º 1)

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Indicativo de país E.164</i>	<i>Números de teléfono móvil, primeras cifras después del indicativo de país</i>
-----------------------------	---------------------------------	--

P 5 La ex República Yugoslava de Macedonia LIR

La ex República Yugoslava de Macedonia	389	70, 75
--	-----	--------

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))
(Situación al 1 de abril de 2002)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 761 – 1.IV.2002)

(Enmienda N.º 30)

País/zona geográfica ISPC	Nombre único del punto de señalización	Nombre del operador del punto de señalización	
P 3-7	Alemania 2-038-4 / 2-123-5 / 2-242-4 / 2-242-5 / 2-244-3 / 2-245-5 / 2-246-2 / 2-246-3 / 2-247-0 / 2-247-7 / 2-251-7 / 2-252-0 / 2-252-2 / 2-252-3 / 2-252-4 / 3-252-0 / 3-252-1	LIR	
	2-038-4	Düsseldorf	Ventelo GmbH
	2-123-5	Düsseldorf	Ventelo GmbH
	2-242-4		Ventelo GmbH
	2-242-5		Ventelo GmbH
	2-244-3	Frankfurt	Tropolys Netz GMBH
	2-245-5	Frankfurt am Main	Ventelo GmbH
	2-246-2	Frankfurt am Main	Metropol Access Deutschland GmbH
	2-246-3	Frankfurt am Main	Metropol Access Deutschland GmbH
	2-247-0	Hamburg	Ventelo GmbH
	2-247-7	Mannheim	Ventelo GmbH
	2-251-7	Frankfurt am Main	Ventelo GmbH
	2-252-0	Frankfurt am Main	Global Network Telephone GmbH
	2-252-2	Essen	Ventelo GmbH
	2-252-3	Hannover	Ventelo GmbH
	2-252-4	Leinfelden Echterdingen	Ventelo GmbH
	3-252-0	60326 Frankfurt	World Network Telecoms Ltd
	3-252-1	33311 Guetersloh	Telefónica Deutschland GmbH
P 7	Alemania	ADD	
	3-254-7	12103 Berlin	Avantis Telecom GmbH
	5-251-0	60326 Frankfurt	Bluecom Internet GmbH
	5-251-1	33311 Guetersloh	Telefónica Deutschland GmbH
	5-251-2	86153 Augsburg	AugustaKom Telekommunikation GmbH & Co. KG
	5-251-3	60326 Frankfurt	Infotel BV
	5-251-4	80807 München	Akkay Haustechnik und Handels GmbH
	5-251-5	60326 Frankfurt	European Telecommunication Holding E.T.H. AG
	5-251-6	60326 Frankfurt	Tele2 Telecommunication Services GmbH
	5-251-7	60326 Frankfurt	Tele2 Telecommunication Services GmbH
P 15	El Salvador	ADD	
	7-013-7	Americana 1, San Salvador	Americana de Telecomunicaciones, S.A. de C.V.
P 19 & 23	Estados Unidos	SUP	
	3-034-1	Miami, FL	Corista America Inc.
	3-186-7	Miami, FL	IBasis, Inc.

P 24 Estados Unidos ADD

3-193-2	Miami, FL	Orbitel S.A. E.S.P.
3-193-3	New York, NY	Orbitel S.A. E.S.P.
3-193-4	Los Angeles, CA	CM TEL (USA,) LLC
3-193-5	New York, NY	NovoLink Communications Inc.
3-193-6	Tampa, FL	Verisign Telecommunication Services
3-193-7	Dallas, TX	Verisign Telecommunication Services

P 31-33 Italia LIR

2-044-7	Milano Via Caldera, 21	Grapes Network Services
2-045-2	Roma/IS-RM1	Wind S.p.A.
2-045-5	Milano/MSC01	Vodafone Omnitel
2-045-6	Roma/MSC01	Vodafone Omnitel
2-046-1	Milano/IS-MI1	Wind S.p.A.
2-046-3	Trezzano sul Naviglio (MI)/ v. L. da Vinci. J	H3G
2-046-5	Milano/IS-DMS-I	Equant Italy
2-047-2	Milano/IS-M12	Wind S.p.A.
2-047-5	Milano S. Sempliciano ITZ	Worldcom
2-047-6	Milano/Via G. Murat, 23	Teleque
2-047-7	Roma/Via Bruxelles, 79	Teleque
2-048-2	Milano Via Archimede, 10	Metropol Access Carrier
2-048-6	Milano/via Bensi 1/6, Liberty B	Vodafone Omnitel
2-048-7	Milano/via Bensi 12/9, Liberty A	Vodafone Omnitel
2-049-0	Roma.via Boccabeli, 5	Vodafone Omnitel
2-049-3	Milano/Cormano/V. Prealpi 8	WAVECREST
2-049-4	Roma/V. Livenza, 4	ELITEL, S.p.A.
2-049-5	Roma/v. Del Fossa di Santa Maura (ang. Torrespace)	Vodafone Omnitel
2-049-7	Milano/Corso S. Gottardo 39	Advanced Telecommunications
2-050-0	Milano/V. Statuto 4 (ex. V. Oberto di Modrone)	Grapes Network Services
2-050-1	Milano/V. Viviani, 8	WAVECREST
2-050-2	Milano/V. Prealpi, 8 – 20032 Cormano	WAVECREST
2-050-7	Udine/Via Marcello snc. Palmanova	ELITEL S.p.A.
2-043-0	Milano/Via Visconti di Modrone, 12	Attiway
2-051-3	Trezzano sul Naviglio (MT)/ Via Leonardo da Vinci, 1	H3G
2-051-4	Milano/Via Caldera 21	Grapes Network Services
2-051-5	Trieste/Via Locchi 19	ELITEL S.p.A.
2-051-7	Bergamo/Via Monte Grappa, 14	King.com
2-042-4	Milano/Via Mecenate, 90	ELITEL S.p.A.
2-042-5	Padova/Via Savelli, 88	ELITEL S.p.A.
2-041-0	Milano/Via Montalbino 4	Policom
2-001-2	Trento/Via Gilli, 2	Alpikom
2-001-3	Roma/V.Di Torre Spaccata, 172	Wind S.p.A.
2-001-4	Milano/V. De Gasperi, 2 San Donato Milanese	Wind S.p.A.
2-003-1	Milano/Via Caracciolo, 51	Fastweb S.p.A.
2-003-2	Torino/Via Cristoforo Colombo 24	Tele2 Italia S.p.A.
2-003-3	Venezia (VE) Via Breo, 2 Fossò	Openline
2-003-4	Cagliari (CA) via Efsio Melis 26	Energ.it
2-003-7	Bologna Via Silvani 2	ELITEL S.p.A.
2-093-0	Parma Via Goito 14	ELITEL S.p.A.
2-093-3	Roma/Sedime Aeroportuale di Fiumicino	ADR Tel S.p.A.
2-093-4	Milano, via Ugo Bassi 2	Edisontel S.p.A.
2-093-5	L'Aquila (Ortucchio) Fucino	Telespazio S.p.A.
2-094-4	Sassari/Via Nulvi 25	Sardinia2 Phone S.r.L.
2-094-5	Milano/via Caldera, 21	T-System

2-094-7	L'Aquila (Ortucchio)/Fucino	Telespazio S.p.A.
2-095-0	Milano/Via Bensi, 12/9 Liberty A	Vodafone Omnitel
2-095-1	Roma/Via del Fosso di S. Maura	Vodafone Omnitel
2-095-4	Roma Via Maroso, 150	ELITEL S.p.A.
2-095-5	Roma Via Maroso, 150	ELITEL S.p.A.
2-095-7	Verona/Via del Perlar, 24	Teleque
2-158-6	Torino Via Nizza, 262 int 58c/o Centro Lingotto	Telegate Italia S.p.A.
2-158-7	Siena/Viale Toselli, 9/a	Consorzio Terracablate
2-159-0	Milano/Via E. Jenner 33	Trans World Telecommunications
2-159-1	Cagliari/SS 195 Km 6 Loc «Sa Illetta»	Tiscali S.p.A.
2-159-2	Roma/Via Tor Pagnotta, 68	Telecom. Italia Mobile
2-159-3	Milano/Via Giacosa, 19	Telecom. Italia Mobile
2-159-5	Torino/Corso Moncalieri, 21	Tex 97 S.p.A.
2-159-7	Pescara/Via Aterno, 34	ELITEL S.p.A.
2-183-6	Calenzano (F)/Via V. Emanuele, 14	Openline
2-181-2	Roma/Via Tor Pagnotta, 68	Telecom. Italia Mobile
2-181-5	Rimini/Via Circonvallazione meridionale, 54	Karupa S.r.l.
2-181-6	Roma/Via Tor Pagnotta, 68	Telecom. Italia Mobile
2-181-7	Roma/Via Tor Pagnotta, 68	Telecom. Italia Mobile
2-207-0	Palermo/Via A. de Gasperi, 50	Decatel S.r.l.
2-207-7	Pisa/Via Malagoli, 12	CS Info S.p.A.
2-215-3	Roma/Via Alessandro Severo, 246	H3G S.p.A.
2-215-4	Bergamo/Via Stendhal, 3	Sinergie
2-215-5	Milano/Via Giacosa, 19	Telecom Italia Mobile
2-215-6	Milano/Via Giacosa, 19	Telecom Italia Mobile
2-215-7	Milano/Via Giacosa, 19	Telecom Italia Mobile

P 34 Letonia ADD

7-250-6		Telenets
---------	--	----------

P 38 Países Bajos ADD

2-198-0	E10 ASD, Amsterdam	N.V. Casema
2-198-1	E10 GV, Den Haag	N.V. Casema

P 40 Portugal LIR

2-136-0	PTC (LDV/RM3), Linda-a-Velha	PTComunicações, S.A.
2-136-1	PTC (PCS/RM2), Lisboa	PTComunicações, S.A.
2-136-2	PTC (LDV/RM4), Linda-a-Velha	PTComunicações, S.A.
2-136-3	PTC (LIS/PT1), Boa-Hora (Lisboa)	PTComunicações, S.A.
2-136-4	PTC (LDV/RM5), Linda-a-Velha	PTComunicações, S.A.
2-136-5	PTC (LCS/RM3), Lisboa	PTComunicações, S.A.
2-136-6	PTC (LIS/PT2), Carnide2	PTComunicações, S.A.
2-137-1	PTC (LDV/RM1), Linda-a-Velha	PTComunicações, S.A.
2-137-2	PTC (LDV/RM2), Linda-a-Velha	PTComunicações, S.A.
2-137-3	PTC (PCS/RM1), Lisboa	PTComunicações, S.A.

P 16 Eslovenia ADD

6-253-7	GSM MSC3 Maribor	SI.Mobil telekomunikacijske storitve, d.d.
---------	------------------	---

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)
(Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))
(Situación al 1 de julio de 2002)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 767 – 1.VII.2002)

(Enmienda N.º 17)

Orden numérico ADD

P 9	3-250	Rumania
P 10	4-250	Polonia (República de)
P 11	5-250	Eslovenia (República de)
P 13	7-249	Alemania (República Federal de)

Orden alfabético ADD

P 14	7-249	Alemania (República Federal de)
P 21	4-250	Polonia (República de)
P 22	3-250	Rumania
P 26	5-250	Eslovenia (República de)

SANC: Signalling Area/Network Codes.
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

**Lista de indicativos de país
de la Recomendación UIT-T E.164 asignados
(Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/97))
(Situación al 1 de mayo de 2002)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 763 – 1.V.2002)

(Enmienda N.º 3)

Notas comunes a las listas numérica y alfabética de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados

P 7 Nota j* Asia Cellular Satellite (ACeS) **LIR:**

*j: Asociados con el indicativo de país 882 compartido, se han reservado / o asignado los siguientes códigos de identificación de dos cifras para las redes internacionales siguientes:

<i>Solicitante</i>	<i>Red</i>	<i>Indicativo de país y Código de identificación</i>	<i>Situación</i>
Asia Cellular Satellite (ACeS)	Garuda Mobile Telecommunication Satellite System	+882 20	Asignado

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta
con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales
(Según la Recomendación UIT-T E.118)
(Situación al 1 de abril de 2003)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 785 – 1.IV.2003)

(Enmienda N.º 4)

P 12 ADD Comoras

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Comoras	Société Nationale des Postes et Télécommunications Direction Generale SNPT B. P. 5000 MORONI Grande Comores	89 269 01	M Mgomri Oumara Société Nationale des Postes et Télécommunications B. P. 5000 MORONI Grande Comores Tel: +269 74 4300 Fax: +269 73 1079 E-mail: mgomrio@snpt.km	15.VII.2003

P 33 India ADD

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
India	Hutchison Essar South Ltd. 9 Hogus Road BANGALORE 560029	89 91 30	Mr Sandip Das Hutchison Essar South Ltd. 9 Hogus Road BANGALORE 560029 Tel: +91 80 419 3000 Fax: +91 80 419 3030	

P 37 Liberia ADD

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Liberia	Lonestar Communications Corporation Old LBDI Building Congo Town PO Box 10-4673 MONROVIA	89 231 01	Lonestar Communications Corporation Old LBDI Building Congo Town PO Box 10-4673 MONROVIA Liberia Tel: +231 6 500 000 Fax: +231 6 501 101 E-mail: kmikkawi@investcomholding.com	15.V.2003

P 38 Lituania ADD

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Lituania	TELE2 Sporto 7A 2051 VILNIUS	89 370 03	TELE2 Sporto 7A 2051 VILNIUS Tel: +370 5 236 6300 Fax: +370 5 236 6302 E-mail: tele2@tele2.lt	

P 50 Tonga LIR

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Tonga	Tonga Communications Corporation Private Bag 4 NUKU'ALOFA	89 676 01	Michael W. Skinner Tonga Communications Corporation Fongoloa NUKU'ALOFA Tel: +676 26700 Fax: +676 26701 E-mail: michael.skinner@tcc.to	

**Procedimientos de marcación
(Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional
y número nacional (significativo))
(Según la Recomendación UIT-T E.164)
(Situación al 1 de mayo de 2003)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 787 – 1.V.2003)

(Enmienda N.º 2)

País/zona geográfica	Indicativo de país	Prefijo internacional	Prefijo nacional	Número nacional (significativo)	Nota
----------------------	--------------------	-----------------------	------------------	---------------------------------	------

P 3 China LIR

China	86	00	0	5 a 12 cifras	
-------	----	----	---	---------------	--

P 4 Ecuador LIR

Ecuador	593	00	0	8 cifras	
---------	-----	----	---	----------	--

Plan de numeración nacional (Según la Recomendación E. 129 del UIT-T (09/02))

Versión electrónica: <http://itu.int/itu-t/inr/nnp/>

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: tsbtson@itu.int), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

Durante el periodo 1.VI.2003 al 15.VI.2003 han actualizado o proporcionado sus planes de numeración nacional los siguientes países:

<i>Ecuador</i>	(indicativo de país +593)
<i>La ex República Yugoslava de Macedonia</i>	(indicativo de país +94)
<i>Liberia</i>	(indicativo de país +231)
<i>Papua Nueva Guinea</i>	(indicativo de país +675)
<i>Samoa</i>	(indicativo de país +685)
<i>Territorios exteriores de Australia</i>	(indicativo de país +672)
<i>Red mundial – Elipso</i>	(indicativo de país +881 3)